

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 7 mars 2011

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of council

Monday, March 7, 2011

7:00 p.m.

PAGES

1.	<u>Prière et ouverture de la réunion</u>	<u>Prayer and opening of the meeting</u>	
2.	<u>Adoption de l'ordre du jour</u>	<u>Adoption of the agenda</u>	
3.	<u>Divulgations de conflits d'intérêts</u>	<u>Disclosures of conflicts of interest</u>	
4.	<u>Adoption des procès-verbaux</u> (huis clos remis sous pli confidentiel)	<u>Adoption of the minutes</u> (closed meetings remitted under confidential seal)	
4.1	Réunion ordinaire le 31 janvier 2011	Regular meeting January 31, 2011	1-08
4.2	Réunion extraordinaire et huis clos, le 1 février 2011	Special meeting and closed meeting, February 1, 2011	09-14
	Réunion comité 100 jours le 7 février 2011	Meeting 100-day Committee February 7, 2011	15-16
	Réunion ordinaire et huis clos, le 14 janvier 2011	Regular meeting and closed meeting, February 14, 2011	17-33
	Réunion comité 100 jours le 15 février 2011	Meeting 100-day Committee February 15, 2011	34-35
4.3	Réunion extraordinaire et huis clos, le 3 mars 2011	Special meeting and closed meeting, March 3, 2011	36-39

5.	<u>Rapports du maire et des conseillers</u>	<u>Reports of the mayor and councillors</u>	
6.	<u>Présentations</u>	<u>Presentations</u>	
	Aucune.	None.	
7.	<u>Délégations</u>	<u>Delegations</u>	
	Aucune.	None.	
8.	<u>Période de questions</u>	<u>Question period</u>	
9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Annulation d'une entente de plan d'implantation, réf. : 155-159, rue John	Cancellation of a site plan agreement, Re : 155-159 John Street	40-42
9.2	Zone d'amélioration commerciale, réf. : compte-rendu	Business Improvement Area, Re: update	43
9.3	Soumissions pour l'achat de produits chimiques pour l'usine de traitement de l'eau	Tenders for the purchase of chemicals for the water treatment plant	44-46
9.4	Demande d'exonération de taxes municipales, réf.: Légion royale canadienne	Request for tax exemption, Re : Royal Canadian Legion	47-49
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 19-2011</u> pour conclure une entente de location (Maison de l'Île).	<u>N° 19-2011</u> to conclude a lease agreement (Maison de l'Île).	50 (bail pli séparé)
10.2	<u>N° 20-2011</u> pour abroger le règlement N° 47-2010 concernant un plan d'implantation (155-159, rue John).	<u>N° 20-2011</u> to rescind By-law N° 47-2010 pertaining to a site plan agreement (155-159 John St.).	51
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	

12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Rapport mensuel du service de la réglementation pour janvier et février 2011	Municipal law enforcement monthly report for January and February 2011	52-55
12.2	Sommaire des permis de construction pour janvier 2011	Summary of building permits for January 2011	56-58
12.3	Rapport d'activités du service des loisirs et de la culture pour décembre 2010, janvier et février 2011	Activity report of the Recreation and culture department for December 2010, January and February 2011	59-60
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from municipal council</u>	
14.	<u>Réunion à huis clos</u>	<u>Closed meeting</u>	
	Aucun sujet.	No subject.	
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	<u>N° 21-2011</u> pour confirmer les délibérations du conseil	<u>N° 21-2011</u> to confirm the proceedings of council	61-62
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	